

Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici	
26-08-2014	
Evidenčné číslo: 831	Číslo spisu:
Podpis: /	vypracuje:

## MEMORANDUM O POROZUMENÍ MEDZI KULTÚRNYM A INFORMAČNÝM ODDELENÍM VEĽVYSLANECTVA USA NA SLOVENSKU A ŠTÁTNOU VEDECKOU KNIŽNICOU V BANSKEJ BYSTRICI

*Toto Memorandum porozumenia reviduje originál z 26. augusta 2011 podpísaný pánom  
Chrisom Scharfom, PAO na Veľvyslanectve USA a riaditeľkou ŠVK PhDr. Oľgou Laukovou.*

Sekcia verejných záležitostí Veľvyslanectva USA v Bratislave na Slovensku ("PAS") a Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici ("ŠVK BB") odsúhlasili týmto Memorandom porozumenia predĺženie partnerskej spolupráce v spoločnom informačnom a kultúrnom centre známom ako "InfoUSA – Banská Bystrica" (ďalej len Centrum) na obdobie od 26. augusta 2014 do 26. augusta 2017.

### Vyhlásenie o účele

PAS a ŠVKBB týmto odsúhlasili, že sa budú spoločne podieľať na programe a prevádzke Centra. Každá strana má konkrétne záväzky a povinnosti dohodnuté v tomto Memorande o porozumení.

### Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici:

1. Bezplatne poskytne vyhovujúce priestory vo svojom sídle v Banskej Bystrici na Lazovnej ulici č 9, kde je Centrum umiestnené. Zabezpečí uchovávanie a sprístupňovanie darovaných informačných fondov (kníh a elektronických zdrojov) a prístup na internet, ako aj prevádzku iných činností spojených s programom Centra.
2. Platí údržbu a dodávky zo sietí (elektrina, voda, kúrenie atď.) v priestoroch, ktoré zaberá Centrum.
3. Zabezpečuje prevádzku Centra a bezplatný prístup do jeho priestorov všetkým návštevníkom bez obmedzenia v súlade s Knižničným poriadkom ŠVK BB.
4. Personálne zabezpečí pozíciu profesionálneho knihovníka s plynulou znalosťou angličtiny, ktorý bude v Centre pracovať na plný úväzok, bude poskytovať informačné služby, udržiavať a monitorovať fondy Centra a aktívne poskytovať informácie o USA všetkým návštevníkom. Súhlasí s tým, že v Centre sa budú pravidelne organizovať rôzne aktivity, napr. skupinové diskusie, poradenstvo o možnostiach štúdia v USA, prednášky a kultúrne programy. ŠVK BB uhradí aj mzdové náklady tohto zamestnanca.
5. Zabezpečí, že zariadenie, technické vybavenie a materiály darované Centru na základe tejto dohody zostanú v ŠVK BB.

### Kultúrne a informačné oddelenie Veľvyslanectva USA na Slovensku:

1. Pravidelne dopĺňa a aktualizuje informačný fond Centra, ktorý tvoria knihy, e-publikácie, CD-ROM, a DVD/video o USA. Výber nových materiálov pre Centrum (hlavne z oblasti amerických štúdií, vzdelávania v USA, výučby angličtiny, kultúry a umenia, politiky, práva a demokracie, a pod.) zabezpečí PAS po dohode s ŠVK BB.
2. Poskytne alebo doplní ŠVK BB multimediálne technické zariadenie pre Centrum (podľa potrieb ŠVK BB a následnej koordinácie s ŠVK BB).
3. Dodá Centru multiplicitné exempláre publikácií Ministerstva zahraničných vecí USA určených na verejnú distribúciu, ako aj iné informačné materiály, ktoré pravidelne pripravuje Americké referenčné centrum (ďalej len „ARC“). Pracovníci ARC poskytnú pomoc pri zodpovedaní komplexných informačných požiadaviek o USA.

4. Poskytne materiály o programoch a grantoch vlády USA a o možnostiach finančnej podpory štúdia v USA.
5. S cieľom obohatenia a rozšírenia aktivít InfoUSA bude Centrum v spolupráci s PAS organizovať kultúrno-vzdelávacie aktivity a programy, ktoré budú napomáhať bližšiemu spoznávaníu USA, prispejú k obohateniu vzťahov a kontaktov medzi oboma krajinami.
6. PAS bude podľa vlastného uváženia a v súčinnosti s ŠVK BB poskytovať odbornú prípravu a konzultácie zamestnancovi ŠVK BB zabezpečujúcemu prevádzku Centra. Táto podpora v oblasti odbornej prípravy sa môže poskytnúť v ŠVK BB, na Veľvyslanectve USA v Bratislave alebo v inej inštitúcii. PAS podľa možnosti poskytne finančné prostriedky na cestovné, diéty a školné zamestnancovi ŠVK BB zodpovednému za prevádzku Centra, ktorý sa zúčastní na programoch odbornej prípravy sponzorovaných zo strany PAS v iných mestách.
7. PAS v rámci kultúrno-vzdelávacích programov Ministerstva zahraničných vecí USA zabezpečí pre nového alebo ďalšieho zamestnanca Centra študijný pobyt v USA a tým vytvorí podmienky, ktoré napomôžu k jeho odbornému rastu a k zvýšeniu jeho vedomostnému potenciálu o USA.

#### **Dostupnosť finančných prostriedkov**

Závazok vlády USA plniť túto dohodu aj po 1. októbri 2014 závisí od dostupnosti finančných prostriedkov, z ktorých je možné vykonať platby na tieto účely. Pokiaľ PAS nebude mať potvrdené, že má k dispozícii finančné prostriedky potrebné na plnenie tejto dohody aj po uvedenom dátume, na strane vlády USA nemôže nastať žiadna právna zodpovednosť za jej plnenie.

V prípade nedostatku finančných prostriedkov zo strany Štátnej vedeckej knižnice v Banskej Bystrici môže dôjsť k dočasnému obmedzeniu prevádzky Centra, prípadne úprave jeho prevádzkovej doby. Na strane Štátnej vedeckej knižnice v Banskej Bystrici v tomto prípade nemôže nastať žiadna právna zodpovednosť za plnenie dohody.

#### **Podmienky dohody o partnerstve**

Dohoda medzi PAS a ŠVK BB bude platná na dobu troch rokov s účinnosťou od dátumu podpisu dohody.

Dohoda bude obnovená, ak budú obidve strany súhlasiť so záväzkom k predĺženiu partnerstva.

#### **Podpisy**

Podpisovné strany tejto dohody vystavili a podpísali toto Memorandum o porozumení dňa 26. augusta 2014.

PAS:

Janelle Luña  
Public Affairs Officer – Janelle Luña  
Embassy of the United States of America  
Bratislava, Slovak Republic

Za ŠVK BB:

PhDr. Oľga Lauková, PhD – riaditeľka  
Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici  
Banská Bystrica, Slovenská republika